IPES WAVRE

RAPPORT DE STAGE

2010 - 2011

PATERNOSTER
Melissa
6TQ Infographie

Table des Matière

Présentation de la société Azur.....2

Plan de Travail.....3

Première Semaine.....4

- Mise en page en différentes langues pour un magazine de l'entreprise O-I
- Création d'une nouvelle carte de visite pour le magasin «Comme au jardin»
- Renouvellement du flyer «Comme au Jardin»

Deuxième Semaine.....7

- Création d'un jeu sur la mnémotechnique avec une palette, un mode d'emploie et une brochure
- Création d'un panneau d'architecte
- Mise en place de lettrage sur des roues pour l'entrepise O-I

Azur

Isabel Correia est née le 21 octobre 1960 à Lisbonne. Elle y a fait ses études primaires et secondaires . Elle a fait sa 4e année de secondaire à Bruxelles en option artistique.
De 1978 a 1981, Isabel a fait ses études supérieures en Architecture d'Intérieure au C.A.D. à Bruxelles. Fin de ses études, elle passe son stage chez Kouloufi à l'Avenue de la Toison d'Or pendant 6 mois.
En 1982, elle travaille chez l'architecte d'Intérieur Léopold Grauls. Un an plus tard, Isabel se sépare de Léopold Grauls et commence une carrière au bureau d'Architecure A2RC en tant qu'architecte, lors de la rénovation de la Monnaie à Bruxelles et prend en charge l'aménagement des vestiaires des artistes.
En 1984, elle fait ses débuts en graphisme chez Moto 80 a mi-temps, l'autre mi-temps chez A2RC.
En 1993, Isabel quitte Acrocompoz et participe à la création du studio avec Daniel Mathy, son mari.
Et c'est en 1997, après un divorce qu'elle crée son studio Azur Artworks sprl

Ses clients principaux sont KCreation & Production à Bruxelles, DuPont de Nemours à Genèves, O-I à Lausanne.

Plan de Travail

J'ai travaillé durant 2 semaines à côté de Madame Correia. Nous étions l'une à côté de l'autre donc l'apprentissage était plus facile.

Je possédais un iMac 24 pouces avec tous les programmes nécéssaires, tels qu' Adobe, Illustrator, ...

Madame Correia possède également un iMac de 27 pouces complet.

J'ai beaucoup travaillé sur Indesign, mais j'ai aussi éssayé Illustrator pour certains projets.

Première Semaine

Traduction et mise en page du magazine O-I en Polonais

Newsletter en Polonais

O-I est une entrepris fondée en 1903 qui inventa des machines pour fabriquer des bouteilles en verre.
Chaque mois, une newsletter est distribuée en différentes langues.
Voici un exemplaire que j'ai du traduire en Polonais (*),
en Néerlandais, en Espagnol ainsi qu'en Italien.
La complexité est que chaque lanque a des phrases tellement plus longues pour certaines choses. Du coup, toute la mise en page change sans arrêt.
Mon travail était de bien cadrer les photos et de ne pas trop changer les mises en pages. Pour cela, j'ai travaillé sur Indesign. Chaque lanque me prenait un temps considérable.

O-I Newsletter

Nº 2
01/2011
PL

ZNAKOMITY EUROPEJSKI ZESPÓŁ TWORZY PRZYSZŁOŚĆ BRANŻY SZKŁA

EUR

Europejskie nagrody O-I:
ogłoszenie zwycięzców

Nagrody zostały przyznane podczas specjalnej ceremonii zorganizowanej w celu uznania rozmaitych inspirujących projektów powstałych w różnych działach.

Nagrody za najlepsze osiągnięcia i rezultaty w danej dziedzinie, przyznawane przez zespoły projektowe i kierowników zakładów, są ważnym elementem strategii doskonałości operacyjnej firmy O-I.

Jury, złożone z europejskiego zespołu kierowniczego i zespołu ds. kultury dobrej kondycji, stanęło przed trudnym zadaniem wyłonienia po jednym projekcie w każdej z sześciu kategorii, takich jak: Zrównoważony rozwój, Bezpieczeństwo przede wszystkim, Jakość, Osiągnięcia interdyscyplinarne, Wspieranie rozwoju oraz Rozwój pracowników.

8 grudnia wreszcie nastąpił koniec oczekiwań. Zwycięzcy reprezentujące 18 najlepszych projektów – po trzy z każdej kategorii – przybyły z całej Europy, aby uczestniczyć w ceremonii. Prestiżowe wydarzenie, w którego organizację było zaangażowanych 80 osób, odbyło się w Muzeum Olimpijskim w Lozannie, stanowiącym odzwierciedlenie celu nagrody, jakim jest doskonałość. I gdzie zaprzeczono wyjątkowego gościa z Pensylwanii, starszego wiceprezesa, Eda Brydena, który wręczył nagrody w kategorii Rozwój pracowników.

Łącznie nagrodzono około 30 osób.
Zwycięskie projekty to:

„Tydz innowacyjnego alternatywnego z zakładu Węgliec: mniejsza emisja CO2"
(w kategorii Zrównoważony rozwój),
„Rozwój bezpieczeństwa zrównoważonego rozwoju w zakładzie w Järvakandi"
(w kategorii Bezpieczeństwo),
„Rozszerzenie portfolio przemysłu żywieniowego w Pup-Gulliaume"
(w kategorii Osiągnięcia interdyscyplinarne),
„Wizja rozwoju w Chorwacji" (w kategorii Wspieranie rozwoju),
„Szkolenie Yellow Belt w Europie" (w kategorii Rozwój pracowników),
nakaźnie w kategorii Jakość za najwyższą jakość w
2010 roku nagrodzono cztery zakłady: Gironcourt, Labégude i Bitzies.

Bezpieczeństwo: nagroda specjalna dla zakładów,
w których nie odnotowano żadnego wypadku

Bitzies, Jaroslaw, Järvakandi, Nuccocorne, Nowi Sacko, San Sisinio, San Polo, Villalba.

Refleksje

José Lorente,
President O-I Europe

Drodzy Współpracownicy!

Chciałbym podziękować Wam za wspaniały rok, w którym pokazaliście, że jesteście lojalni w zespole, zaangażowani, oddani i gotowi podejmować wyzwania wynikające z ambitnych celów w trudnym środowisku ekonomicznym.

Chodząc korytarzami zakładów w różnych krajach i rozmawiając z ludźmi, wyczuwam zmianę podejścia. Tam, gdzie dawniej dyskutowano o problemach, teraz słyszę rozmowy dotyczące możliwości i nowych projektów. Widzę pracę zespołową i współpracę różnych działów. Widzę inicjatywę i wprowadzanie rozwiązań zamiast narzekań i kłótni. To sprawia, że czuję się dumny i mam pewność, że rok 2011 będzie wspaniały, bo nasi pracownicy są gwarancją sukcesu. To oni nadal będą jednym z kluczowych priorytetów. Chociaż wyniki 2010 roku nie są takie, jakie spodziewaliśmy się osiągnąć, w kilku aspektach, które chciałabym wymienić, nastąpiła znaczna poprawa: osiągnęliśmy wzrost produkcji w wysokości 1,6% (względem roku 2009), zmniejszyliśmy średni poziom kapitału obrotowego o 2,3%, wzrost zmian pracy wyniósł 17% i zredukowaliśmy wypadki o 33%. W ośmiu zakładach nie odnotowano ani jednego wypadku w ciągu całego roku, opracowano 250 nowych produktów i dzięki ponad 600 projektom LSS uzyskano oszczędności w wysokości 35 milionów euro.

Głównym obszarem, na którym się skupialiśmy, był zrównoważony rozwój, stanowiący podstawę wszystkich naszych priorytetów strategicznych, i w 2010 roku przedstawiliśmy cztery ambitne cele związane ze zrównoważonym rozwojem.

Czego oczekuję w 2011, na czym powinniśmy się skupić i jakie kluczowe priorytety musimy przyjąć, żeby firma O-I Europe mogła powrócić na szczyt?

Informacje wewnętrzne 1

Ci joint, les Newsletter et Italen et en Néerlandais.

Première Semaine

Création d'une carte de visite pour le magasin «Je suis au Jardin»

«Je suis au Jardin»

«Je suis au Jardin» est un petit magasin où l'on vends pleins d'accessoires pour le jardinage. Ici la cliente a demandé a mon maitre de stage une nouvelle version de sa carte de visite. Il fallait garder les même couleurs et rajouter les phrases que la cliente a éxigé qu'on mette. Chose faite. Après plusieurs essais, c'est celui ci qui a été choisi.
La nature fraiche m'a donné envie de mettre de la verdure qui peut paraitre vrai. Donc j'ai dessiné une ligne de gazon bien verte, bien fraiche.
J'ai fais ceci sur Illustrator, ca ma prit une bonne journée et demi.

je suis au jardin
Garden Girl - Laura Ashley Garden - Greenleaf - Michel Designworks - RHS - Swedish Design Products - Genuine Scandinavian clogs - Ulster Weavers med mera...
Praktiskt, skönt och vackert för dig, din trädgard och ditt hem. Din lilla trädgardsbutik på nätet. A Garden-themed Web Boutique
Explore the unique range of practical and sensible clothing and footwear for the discerning amateur gardener, beautiful gifts and blissful scents, all with a garden theme.
www.jesuisaujardin.ch

Première Semaine

Renouvellement du flyer «Je suis au Jardin»

je suis au jardin
www.jesuisaujardin.ch
Je suis au jardin...
Un passe-temps préféré, que de passer quelques moments de bonheur à tâter au jardin. Rien de tel que l'air pur et frais, parfumé et embaumé fleuris dans le vent, les chants familiers d'oiseaux, le ruissellement apaisant d'un petit cours d'eau, tous nos sens sont éveillés, émerveillés ou apaisés, selon nos états d'âmes. Semer les graines, planter les plantons, cueillir et arranger les fleurs fraîches pour la maison, récolter nos fruits mûris au soleil, les joies du jardinage au bout de nos doigts tout au long de l'année.
Nous espérons que notre proposition d'objets et idées cadeaux déclinée sur la thème du jardinage, sélectionnée par leur qualité, leur côté pratique et leur style, vous apporteront plus de joie de vivre et de confort autour de votre jardin.
Les «Jardins en Fête» au Château de Coppet
les 6, 7 et 8 mai 2011 de 10h à 18h
Vous nous trouverez au Verger du Chateau

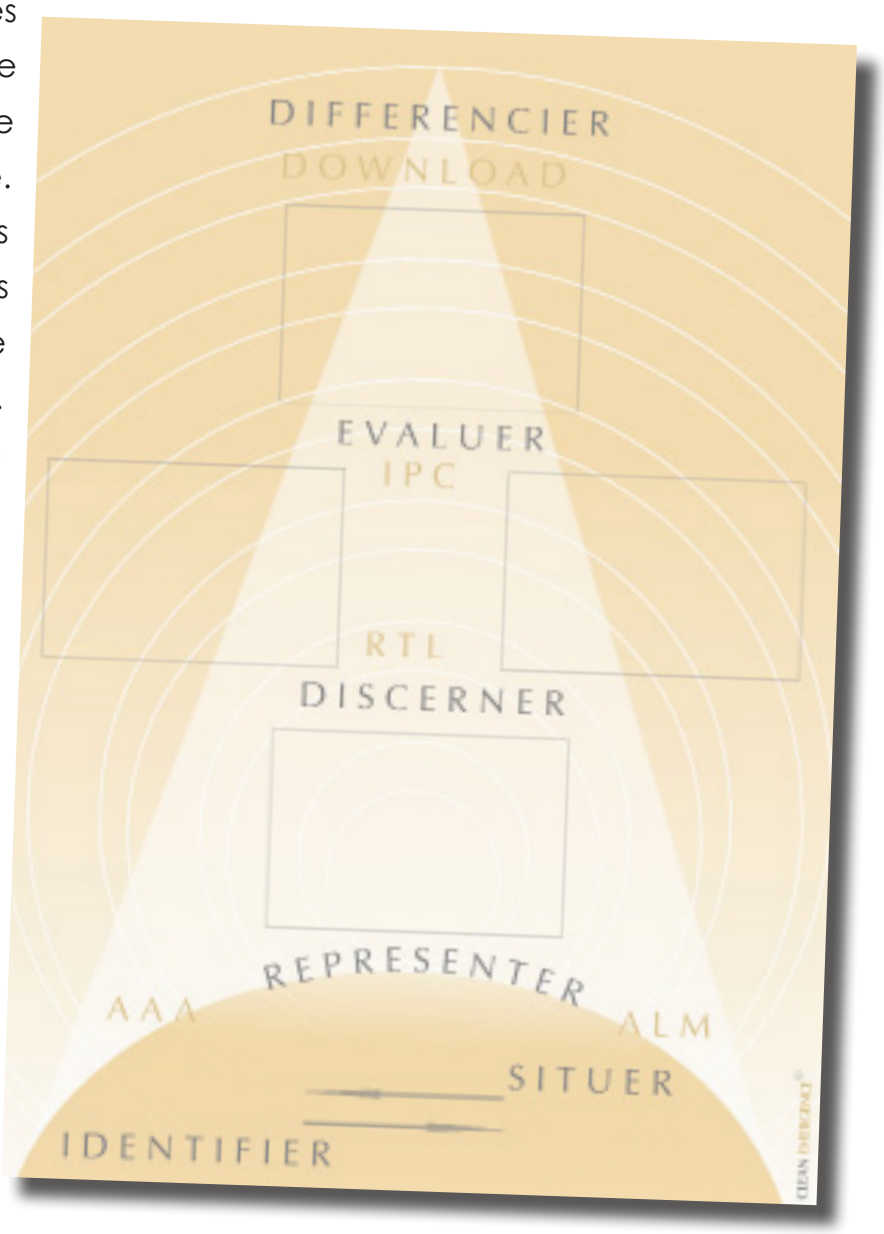
Ici par contre la cliente avait demandé à ce que son flyer soit modifié au niveau de la date et de l'adresse pour l'exposition et la vente de ses prochains articles. Certaines photos aussi on étés modifiées, il fallait en mettre de plus récentes. Pour ceci, j'ai travaillé sur Indesing, ca ma prit une demi journée. J'ai fais ce flyer a la dernière journée de ma première semaine.

Deuxième Semaine

Création d'un jeu sur la mnémotechnique

La mnémotechnique

La deuxième semaine fut plus constructive car j'ai eu la chance de travailler directement face au client. Pour ce travail, la cliente était arrivée avec le projet de monter un jeu sur les dires d'un professeur d'après une étude qu'elle a menée. Le but était de remettre ses paroles en un jeu ludique. Ce jeu ici a été créé pour des psychologues qui aident les gens qui sont a la recherche d'un but précis dans la vie. Le psychologue pose un tas de questions grâce a de petites cartes et a l'aide d'un manuel, il explique au patient la fonction de chaque carte. Un mode d'emploi est aussi livré avec.



J'ai donc dû créer le plateau (ci dessus) pour poser les cartes, les petites cartes question, le manuel et le mode d'emploi. Une partie a été réalisée sur Illustrator et une autre sur Indesing. La cliente étant très exigeante j'ai mis 3 bonnes journées pour faire tout ceci. Je l'ai également accompagnée quand elle est allé chez l'imprimeur.

Deuxième Semaine

Ci dessous, le mode d'emploi imprimé sur une page recto verso d'un carton assez épais.

Mode d'emploi

Objectif:

Se préparer à appréhender une facilitation en *clean language* à l'aide de la formule *clean*.

Application :

But de l'exercice

1. Trier les questions *clean* pour comprendre la nature de chaque question.
2. Trier les questions pour comprendre la pertinence de chaque question.
3. Appliquer la formule *clean*.

Première étape

1. Ouvrir la carte de facilitation et les solidariser à l'aide de du papier kraft adhésif, au verso des quatre feuilles A4. Ce papier adhésif se plie.
2. Prendre le jeu de questions- cartes et bien les mélanger
3. Empiler les questions carte. Regarder la première question et se demander :

Et quand [question] questionne la perception de l'explorateur, quel genre de question est [question] ? Est ce que cette question est une question pour [choisir dans la liste suivante] ?

- A - Identifier la nature de Attribut
- L - Localiser
- M - Représenter sous forme de Métaphore
- R - Discerner la Relation
- T - Discerner le rapport au Temps
- L - Discerner la localisation de la Relation ou du rapport au Temps
- I - Evaluer l'Intention
- P - Evaluer le Potentiel
- C - Evaluer les Conditions
- D - Différencier à l'aide du Download

Deuxième étape

1. Version synthétique avancée
2. Prendre le jeu de questions- cartes et bien les mélanger
3. Empiler les questions carte. Regarder la première question et se demander :

Et quand [question] questionne la perception de l'esplorateur, quel genre de question est [question] ? Est ce que cette question est une question pour [choisir dans la liste suivante] ?

- Identifier
- Localiser ou Situer
- Représenter
- Discerner
- Évaluer
- Différencier

Troisième étape

1. Trier les questions dans l'ordre de la formule *clean*.
2. Déplier la carte avec le graphe devant l'explorateur de tel manière à se que la base du triangle soit devant lui.
3. Demander à l'explorateur d'écrire une demande et de la poser dans le cercle.
4. Dérouler la facilitation, à l'aide des questions cartes.
5. Les formulations peuvent se faire à l'aide des images sensorielles du jeu : Le tri, créé et édité par le même auteur et illustré par Silvie de Clerck, membre actif du Core Group France.
6. Les images sont alors posées dans les casiers destinés à cet effet.

Une formule *clean* :
Un outil mnémotechnique

www.cleanemergence.com
En cours de préparation

Ci dessus, la couverture du manuel avec les explications sur la mnémotechnique.

Deuxième Semaine

Création d'un panneau d'architecte

At Home

At Home est une société d'architectes à Bruxelles. Le client a demandé à ce qu'on imagine un panneau d'architecte. C'est un panneau que l'on pose devant une maison ou devant un appartement en construction.

Pour ce panneau j'ai dû garder les couleurs et le logo «At Home» avec la même typographie. Plusieurs affiche on été créées mais celle ci a été choisie

Elle sera donc exposée devant les domiciles en construction.

Pour ce panneau j'ai travaillé sur Indesing et Illustrator. Ca ma prit une journée pour créer plusieurs affiches.

Deuxième Semaine

Mise en place du lettrage sur des roues pour O-I

O-I Weels

Lors de mon dernier jour, mon maitre de stage m'a donné ce travail à faire.
Il consistait a remettre correctement le lettrage dans la roue.
A la base, les roues (constituées de 5 couleurs) sont imprimées dans un magazine O-I mais elles sont écrasées.
Lors d'une promotion que Madame Correia a du mettre en place, il lui fallait des roues parfaitement rondes, et donc le texte dedans devait être refait pour que cela s'intègre bien dans le cercle.
Mon travail était celui ci; je devais retaper le texte et bien l'incruster dans le contour du cercle.
Ce travail a été fait sur Indesing à l'aide de la plume pour bien définir le contour du cercle. Il m'a prit une journée pour faire les 5 roues

Remerciments

J'aimerais remercier Madame Isabel Correia pour ces deux semaines passées avec elle. Durant tout ce temps j'ai appris énormement de choses concernant Indesing.
J'aimerais aussi remercier Monsieur Laroche et Madame Alexandre pour ces deux années d'apprentissage pour l'option d'infographie.
Tout les trois m'ont d'avantage mottivé pour continuer dans cette branche pour les années à venir.

******